



**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES**

**PROGRAMA CENTROAMERICANO DE POSGRADO**

**MAESTRIA EN CIENCIAS SOCIALES**

**MIGRACIÓN TRANSNACIONAL Y DECISIONES PÚBLICAS  
LOCALES EN EL SALVADOR**

**Estudio de Casos:**

**San Sebastián-San Vicente**

**Mercedes Umaña-Usulután**

**Sandra Mora Martínez**

**Tesis presentada al Programa Centroamericano  
de Posgrado (Maestría en Ciencias Sociales)  
FLACSO Programa El Salvador**

**Este ejemplar corresponde a la redacción final de Tesis  
Defendida y aprobada por el Tribunal Examinador  
24/08/05**

**TRIBUNAL**

**Katherine Andrade-Eekhoff (Asesora)  
Martha González (Lectora 1)  
Susan Kandel (Lectora 2)**

**Los criterios vertidos en la presente tesis  
son responsabilidad exclusiva de la  
autora**

# Índice

## Introducción

1. Planteamiento del Problema.....	i
1.1. Fundamentación contextual.....	i
2. Formulación de la problemática.....	vi
3. Objetivos de investigación.....	vii
4. Descripción del contenido de la investigación.....	vii

## Capítulo I

<b>Marco teórico y estrategia metodológica.....</b>	<b>1</b>
1. Marco teórico.....	1
1.1. Migración transnacional.....	1
1.2. Actores transnacionales.....	3
1.3. Actor local.....	5
1.4. Decisiones públicas.....	7
2. Estrategia metodológica.....	9
2.1. Metodología de la investigación.....	9
2.2. Tipo de estudio.....	9
2.3. Delimitación del estudio.....	10
2.4. Unidad de análisis.....	10
2.5. Descripción del proceso de la investigación.....	11
2.6. La recolección de los datos.....	13

## Capítulo II

<b>Contextualización de los municipios San Sebastián y Mercedes Umaña.....</b>	<b>15</b>
1. Breve caracterización del proceso de migración en El Salvador.....	15
1.1. La relevancia del proceso de migración de salvadoreños a los EE.UU.....	17
2. Contextualización de los municipios de San Sebastián y Mercedes Umaña.....	21
2.1. Municipio de San Sebastián-Departamento de San Vicente.....	21
2.2. Municipio de Mercedes Umaña-Departamento de Usulután.....	27

## Capítulo III

<b>Actores locales vínculos con actores transnacionales residentes en los EE.UU, Los casos de: San Sebastián y Mercedes Umaña.....</b>	<b>35</b>
1. El caso del Municipio de San Sebastián.....	36
1.1. Relaciones entre actores locales grupales y actores transnacionales individuales.....	37
1.2. Relación entre actores locales individuales y actores transnacionales grupales.....	39
1.3. Relaciones entre actores locales grupales y actores transnacionales grupales.....	43
1.4. Relaciones entre actores locales institucionales y empresas económicas transnacionales.....	47

2. Caso del Municipio de Mercedes Umaña.....	49
2.1. Relaciones entre actores locales grupales y actores transnacionales individual.....	50
2.2 Relación entre actor local individual y actores transnacionales grupales.....	52
2.3. Relaciones entre actores locales grupales y actores transnacionales grupales.....	53
2.4. Relaciones entre actores locales empresariales y empresas económicas transnacionales.....	57

## **Capítulo IV**

<b>Los actores vinculados con actividades transnacionales y su influencia en las decisiones públicas locales .....</b>	<b>59</b>
1. El caso de San Sebastián.....	59
2. El caso del municipio de Mercedes Umaña.....	66

## **Capítulo V**

<b>1. Análisis Comparativo de los municipios investigados.....</b>	<b>72</b>
1.1. El factor de uso de los vínculos transnacionales en los dos municipios.....	72
1.2. El factor del liderazgo de los gobernantes locales.....	79
1.3. El factor de identidad asociados a un territorio local.....	81

## **Capítulo VI**

1. Conclusiones.....	83
2. Recomendaciones.....	86

<b>Bibliografía VII.....</b>	<b>91</b>
------------------------------	-----------

## **Índice de Cuadros**

Cuadro N°1. Principales hitos de la migración Internacional de San Sebastián.....	22
Cuadro N°2. Principales hitos de la migración Internacional de Mercedes Umaña.....	28
Cuadro N° 3. Actores locales con vínculos transnacionales San Sebastián.....	36
Cuadro N° 4. Actores locales con vínculos transnacionales Mercedes Umaña.....	49
Cuadro N°5. Naturaleza de los vínculos y aspectos que inciden en la formación de agrupaciones de migrantes para colaborar en las comunidades locales.....	76
<b>Anexos.....</b>	<b>99</b>

## **Dedicatoria**

*A Pompa. R. Un amor transnacional.*

## **Agradecimientos**

*A mi familia, por su apoyo incondicional.*

*A la maestra Andrade-Eekhoff, por sus sabias enseñanzas.*

*A Benavides. N, por motivarme a subir nuevos peldaños.*

*Al personal de la FLACSO Programa El Salvador, por brindarme su apoyo.*

## Resumen de Tesis

La década de los noventa representa para el estudio de los procesos de la migración internacional un cambio significativo en términos teóricos. Varios investigadores reconocen que las nuevas corrientes migratorias presentan modelos cualitativamente diferentes, en el sentido que cada vez el estudio de los movimientos migratorios se ha mostrado insuficiente para explicar nuevas dinámicas socio-organizativas, que repercuten en espacios territoriales que cruzan fronteras. En este sentido, toma importancia las prácticas y actividades sostenidas a través de las fronteras nacionales, por medio de los migrantes en el país receptor y de sus respectivas comunidades locales en el país de origen. Así surge una nueva temática de estudio referida a los procesos de migración transnacional.

Esta investigación se centra en una pregunta general relacionada con esa temática, que busca analizar *¿cómo influye la migración transnacional de El Salvador a los EE.UU, en la toma de decisiones públicas locales de El Salvador?*. En donde para responder a esta pregunta se plantean cuatro preguntas específicas; ¿cuáles son los actores de la migración transnacional de un municipio y cómo se interrelaciona?; ¿qué tipo de actores locales se relacionan con los actores de la migración transnacional en un municipio?; ¿tienen incidencia éstos actores en las decisiones públicas en el municipio?; y en caso de incidir, ¿cómo la ejercen?

Para verificar dichos cuestionamientos la investigación se particulariza en dos estudios de caso; al respecto el municipio de San Sebastián del departamento de San Vicente y el municipio de Mercedes Umaña del departamento de Usulután.

La intención de este trabajo es mostrar que los procesos de migración transnacional permiten el surgimiento de nuevos actores sociales que pueden influir de forma indirecta en la toma de decisiones públicas del nivel local, a través de vínculos que pueden establecer actores locales y actores transnacionales. Siendo la identidad territorial y la afinidad por el tipo de actividad que se ejerce factores importantes para que se abran estos espacios de participación que posibilitan el desarrollo local en municipios perneados por el proceso de migración transnacional.

## Abreviaturas

<b>ACNUR</b>	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
<b>ADCOJAR</b>	Asociación Cooperativa Dr. José Antonio Ruiz
<b>ADESCO</b>	Asociación de Desarrollo Comunal
<b>AMSS</b>	Área Metropolitana de San Salvador
<b>ARENA</b>	Alianza Republicana Nacionalista (partido político)
<b>BID</b>	Banco Interamericano de Desarrollo
<b>CENITEC</b>	Centro para la Investigación Tecnológica y Científica
<b>CONAMYPE</b>	Comisión Nacional de la Micro y Pequeña Empresa
<b>DIGESTYC</b>	Dirección General de Estadística y Censos
<b>EE.UU</b>	Estados Unidos (de Norteamérica)
<b>FEDECACES</b>	Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito
<b>FEDECredito</b>	Federación de Cajas de Crédito
<b>FMLN</b>	Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (Partido político)
<b>FOMIN</b>	Fondo Multilateral de Inversiones
<b>FPL</b>	Fuerza Populares de Liberación Farabundo Martí (Partido político)
<b>FUNDE</b>	Fundación Nacional para el Desarrollo
<b>FUSADES</b>	La Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social
<b>IEJES</b>	Instituto de Estudios Jurídicos de El Salvador
<b>km</b>	Kilómetro
<b>Km<sup>2</sup></b>	Kilómetro cuadrado
<b>MCCA</b>	Mercado Común Centroamericano
<b>NACARA</b>	Ley de Ajuste Nicaragüense y Alivio Centroamericano.( en inglés )
<b>ONG</b>	Organización no Gubernamental
<b>PCN</b>	Partido Conciliación Nacional (partido político)
<b>PCS</b>	Partido Comunista de El Salvador (partido político)
<b>PRN</b>	Partido Resistencia Nacional (partido político)
<b>PMA</b>	Programa Mundial de Alimentos de El Salvador
<b>PRS</b>	Partido de Revolución Salvadoreña (partido político)
<b>PRTC</b>	Partido Revolución de Trabajadores Centroamericanos (partido político)
<b>PROMUDE/GTZ</b>	Programa de Descentralización y Desarrollo Local /Agencia Alemana para la Cooperación Técnica (siglas en Alemán)
<b>PTT</b>	Programa de Transferencia de Tierras
<b>TPS</b>	Estatus de Protección Temporal (siglas en inglés)
<b>SIAL</b>	Sistema de Internet de la Asamblea Legislativa